

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

görög Αξιότιμε κύριε, Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név	lengyel Szanowny Panie,
Αξιότιμη κυρία, Hivatalos, női címzett, ismeretlen név	Szanowna Pani,
Αξιότιμε κύριε/ κυρία, Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen	Szanowni Państwo,
Αγαπητοί κύριοι και κυρίες, Hivatalos, több címzett	Szanowni Państwo,
Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο, Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen	Szanowni Państwo,
Αξιότιμε κύριε Ιωάννου, Hivatalos, férfi címzett, ismert név	Szanowny Panie,
Αξιότιμη κυρία Ιωάννου, Hivatalos, női címzett, házas, ismert név	Szanowna Pani,
Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου, Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név	Szanowna Pani,
Αξιότιμη κυρία Ιωάννου, Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot	Szanowna Pani,
Αγαπητέ κύριε Ιωάννου, Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat	Szanowny Panie,
Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις.... Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad	W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w..., chciałbym ubiegać się o stanowisko...
Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε... Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor	Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone...

Jelentkezés

Motivációs levél

Αναφέρομαι στη διαφήμισή σας σε...
ημερομηνία... .

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

**W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone
w...dnia...**

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο...
στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

**Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa
ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego...
zamieszczone w...**

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση
για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

Standard formula állásjelentkezéskor

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

Standard formula állásjelentkezéskor

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες
μου περιλαμβάνουν...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

Motivációs levél - Érvelés

görög

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά,
ως...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

lengyel

**Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym
stanowisku, ponieważ...**

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Moje mocne strony to ...

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου
είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε
αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

**Moją główną słabością jest.../Do moich głównych
słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.**

Jelentkezés

Motivációs levél

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάθυνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Η ειδικότητά μου είναι...

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιατί το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.

Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagaństawianych na tym stanowisku.

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανέπτυξα δεξιότητες όπως...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnek össze szorosán a foglalkozási pozícióddal

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

Motivációs levél - Képességek/készségek

görög

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

lengyel

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

Είμαι άριστος γνώστης της...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

Έχω μια καλή γνώση της...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

Είμαι έμπειρος χρήστης...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Biegle posługuję się programem/programami...

Jelentkezés

Motivációs levél



Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό...
και...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Szuję, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...

Αριστες δεξιότητες επικοινωνίας

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Επαγωγική λογική

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Rozumowanie dedukcyjne

Λογική σκέψη

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logiczne myślenie

Αναλυτικές ικανότητες

Készség a dolgok részletes értékelésére

Zdolności analityczne

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Zdolności interpersonalne

Διαπραγματευτικές ικανότητες

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Zdolności negocjacyjne

Ικανότητες παρουσίασης

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Umiejętność prezentacji

Motivációs levél - Lezárás

görög

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

lengyel

Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

Jelentkezés

Motivációs levél



Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referencje na żądanie.

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Referencje na żądanie od ...

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας. Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

Με εκτίμηση,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Z wyrazami szacunku,

Με εκτίμηση,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Z wyrazami szacunku,

Με εκτίμηση,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Z poważaniem,

Φιλικοί χαιρετισμοί,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Pozdrawiam,